

ADESIONE COLLETTIVA A HIN

CONTRATTO BASE

1. Parti integranti del contratto

Il presente contratto base disciplina i rapporti tra il cliente e Health Info Net AG (HIN), Seidenstrasse 4, 8304 Wallisellen (IDI: CHE-103.489.218). Esso costituisce parte integrante del contratto stipulato tra il cliente e HIN per tutti i servizi e i prodotti HIN. Parti integranti del presente contratto sono inoltre la [Dichiarazione sulla protezione dei dati di HIN](#), l'«Allegato riguardante i diritti di audit e i requisiti di sicurezza per clienti Gateway» nella sua versione attuale nonché le descrizioni delle prestazioni per i servizi di HIN, direttamente consultabili sul [sito web del rispettivo servizio](#).

Eventuali accordi deroganti richiedono la forma scritta. Accettando il documento contrattuale, il cliente dichiara di accettare le presenti condizioni. Eventuali condizioni contrastanti del cliente si considerano escluse, a meno che non siano state riconosciute per iscritto.

2. Portata dei servizi

L'offerta di adesione collettiva a HIN è rivolta alle persone giuridiche e alle società di persone.

La conclusione di un contratto consente al cliente e agli utenti da esso autorizzati l'accesso sicuro e conforme alle norme in materia di protezione dei dati alla piattaforma HIN e l'utilizzo dei servizi HIN a essa collegati. Per utente autorizzato si intende qualsiasi persona titolare di un'identità personale (eID personale) nell'ambito di un'adesione a HIN e che disponga di un account di posta elettronica personale e/o sia stata autorizzata dal cliente a utilizzare un'e-mail HIN non personale e un'identità non personale (eID di team) nell'ambito dell'adesione a HIN. HIN garantisce inoltre la tracciabilità dei processi digitali. HIN si impegna a provvedere e rinnovare periodicamente la manutenzione del software e dell'hardware utilizzati nel centro di calcolo HIN.

Il cliente e le eID HIN vengono registrati nell'elenco utenti HIN protetto, accessibile online esclusivamente ai partecipanti alla piattaforma.

HIN offre ai propri clienti servizi per l'utilizzo sicuro di servizi digitali nel settore sanitario, impegnandosi ad adoperare tutte le proprie conoscenze specialistiche e la propria esperienza per garantire prestazioni della massima qualità. Il contenuto e l'entità dei singoli servizi dipendono dalla descrizione delle prestazioni sul sito web di HIN che – insieme al presente contratto base – costituisce l'ambito di applicazione del contratto tra il cliente e HIN.

3. Protezione dei dati e garanzia della riservatezza, trattamento dei dati

HIN parte dal presupposto che la responsabilità per i suoi servizi sia mista e che alcune competenze siano esercitate sotto la propria responsabilità, mentre altre attraverso il trattamento dei dati. Le responsabilità sono riportate nell'allegato «Responsabilità servizi HIN». HIN dichiara espressamente di attenersi rigorosamente alle necessarie disposizioni in materia di protezione dei dati. Per i suoi servizi, in veste di responsabile del trattamento (cioè se HIN non ha alcuna responsabilità diretta), HIN dichiara di rispettare pienamente i requisiti della Legge sulla protezione dei dati, in particolare l'art. 9 LPD, in conformità alle condizioni seguenti e di trattare i dati del cliente esclusivamente nella misura in cui il Responsabile è autorizzato a farlo. Se il cliente è tenuto per legge a effettuare audit, essi possono essere effettuati da terzi qualificati dietro consueto compenso per le spese di HIN (le parti concorderanno i dettagli caso per caso).

HIN si impegna e vincola le proprie collaboratrici e i propri collaboratori nonché le terze parti coinvolte nell'erogazione dei servizi a gestire con riservatezza tutti i dati dei clienti, le password di inizializzazione, i dati di login e altre informazioni riservate. HIN è tenuta a mantenere la massima riservatezza nei confronti di terzi su tutte le informazioni e le procedure commerciali, operative o tecniche di natura confidenziale che le vengono affidate dal cliente o che le vengano altrimenti rese note e garantisce l'obbligo di segretezza medico quale persona ausiliaria. HIN vincola tutte le collaboratrici e tutti i collaboratori a mantenere lo stesso livello di riservatezza. Tale obbligo continuerà ad applicarsi senza limitazioni anche dopo la risoluzione del contratto.

HIN è autorizzata a mettere a disposizione di terzi le informazioni necessarie solo ai fini dell'erogazione delle prestazioni contrattuali. Il cliente sarà informato in anticipo in caso di cambiamento di tale terza parte o di estensione rilevante. Qualora il cliente non presentasse opposizione entro 20 giorni dal ricevimento, ciò viene considerato come un consenso (Art. 9 cpv. 3 LPD). Qualora presentasse un'opposizione giustificata, il cliente gode un diritto straordinario di risoluzione relativamente a questo proposito. Utilizzando i servizi HIN, il cliente acconsente espressamente alla trasmissione di questi dati a terzi necessari per la finalità descritta. HIN vincola i terzi coinvolti al rispetto della Legge sulla protezione dei dati, alla segretezza e all'adeguata sicurezza dei dati.

HIN dispone di adeguate **misure tecniche e organizzative per il rispetto della protezione dei dati** e si impegna ad applicarle e rispettarle di conseguenza.

Il cliente è tenuto a designare un Responsabile della protezione dei dati nei confronti di HIN che funga da referente e persona di collegamento vincolante e disponga dei necessari diritti decisionali. Qualora non venisse nominato alcun Responsabile, il firmatario del contratto sarà considerato tale. Il cliente concede a HIN il diritto di condividere i dati relativi al cliente e agli utenti da esso autorizzati per la comunicazione (in particolare per l'autenticazione e l'autorizzazione). Ciò è necessario al fine di garantire una comunicazione sicura e una collaborazione tra i clienti di HIN nel mercato sanitario. HIN può inoltre utilizzare l'indirizzo del cliente ai fini della cura della relazione con lo stesso. Il cliente accetta che HIN possa fare riferimento alla collaborazione con o al cliente e agli utenti (in particolare cognome, nome, e-mail, numero di telefono, organizzazione, indirizzo) nel proprio elenco di referenze e nell'elenco utenti (in formato elettronico e cartaceo). Ulteriori referenze e l'utilizzo delle stesse per finalità di marketing sono consentiti solo previo consenso esplicito del cliente.

Il cliente è consapevole del fatto che in Internet i dati sono trasportati tramite una rete di telecomunicazione aperta. Anche se i pacchetti di dati sono trasmessi previa crittografia, mittente e destinatario rimangono comunque non crittografati e possono essere letti anche da terzi, come nel caso della posta ordinaria.

Il cliente prende atto di essere responsabile dei propri dati, della loro disponibilità, sicurezza e del loro backup, anche nel caso di un'ulteriore tutela equivalente fornita dai servizi HIN. Il cliente è responsabile del rispetto delle disposizioni di legge, in particolare delle eventuali disposizioni internazionali in materia di protezione dei dati.

Il cliente prende pertanto atto dei seguenti rischi legati all'utilizzo di Internet:

1. Una conoscenza insufficiente del sistema e misure di sicurezza carenti possono facilitare gli accessi non autorizzati. Spetta al cliente informarsi in merito alle misure di sicurezza necessarie nel proprio ambito.
2. L'eventualità che persone non autorizzate o soggetti terzi esterni riescano ad accedere inosservati al computer del cliente durante l'utilizzo di Internet rappresenta un rischio latente. HIN raccomanda l'installazione di un firewall (protezione interna).
3. Sussiste inoltre il rischio costante di una diffusione di software dannosi sui terminali del cliente durante l'utilizzo di Internet. A tale proposito, HIN consiglia l'impiego di scanner antivirus che possono aiutare il cliente a ridurre tali rischi.

I clienti possono trovare ulteriori informazioni sul trattamento dei loro dati personali, sui loro diritti e su eventuali domande correlate nella [Dichiarazione sulla protezione dei dati di HIN](#).

4. Dati del cliente finale

Le e-mail e gli altri dati del cliente, in particolare i dati dei pazienti (dati del cliente finale) memorizzati dal cliente su qualsiasi supporto HIN ai sensi del presente contratto appartengono solo ed esclusivamente al cliente e non possono essere utilizzati per finalità proprie (né per finalità di terzi coinvolti) e vengono utilizzati solo ai fini del servizio in conformità al presente contratto. HIN non acquisirà mai alcun diritto di proprietà o dei beni immateriali su tali dati del cliente finale. Il cliente può richiedere in qualsiasi momento – anche durante la durata del presente contratto – la restituzione immediata di tutti i dati del cliente finale e, in caso di risoluzione del contratto, una dichiarazione scritta da parte di HIN che i dati del cliente finale non saranno più conservati da HIN in nessuna forma e su nessun supporto (fatti salvi gli obblighi legali di archiviazione di documenti e dati).

5. Sicurezza e protezione contro l'uso improprio

Nell'ambito dei servizi HIN, l'aspetto della sicurezza è tenuto in grande considerazione. Il sistema di sicurezza di HIN si basa, tra l'altro, su procedimenti crittografici con standard elevati in relazione al tipo di dati trattati. Grazie alla crittografia, in linea di principio nessun soggetto non autorizzato è in grado di visionare i dati riservati del cliente finale. Tuttavia, nonostante tutte le misure di sicurezza del caso corrispondenti allo stato più attuale della tecnica messe in atto da parte sia di HIN sia del cliente, non è possibile garantire una sicurezza assoluta.

HIN mette in atto tutte le misure corrispondenti allo stato attuale della tecnica per impedire usi impropri o violazioni della sicurezza.

In caso di furto, uso improprio, accesso non autorizzato alle chiavi private o divulgazione delle passphrase, HIN accorda al cliente il diritto di bloccare il precedente accesso e di richiederne uno nuovo.

6. Disponibilità e assistenza

Disponibilità dei servizi HIN

HIN si impegna a rendere disponibili i servizi offerti nei tempi operativi. HIN mira a una disponibilità di almeno il 99,5% (senza garanzia) durante i normali tempi operativi (365 giorni all'anno, 24 ore su 24). Le finestre di manutenzione vengono rese note anticipatamente sul sito web di HIN e, ove possibile, sono collocate in orari non di punta (non si considerano nel calcolo della disponibilità). Interruzioni e malfunzionamenti non danno diritto ad alcun rimborso.

Servizi di assistenza

Gli orari di servizio sono dal lunedì al venerdì dalle ore 08.00 alle 18.00 (CET) (esclusi i giorni festivi cantonali e federali presso la sede di HIN). Durante questi orari si ricevono segnalazioni di malfunzionamenti.

- Telefono: 0848 830 740 (DE) / 0848 830 741 (FR) / 8048 830 742 (IT)
- Online: www.hin.ch
- E-mail: support@hin.ch (DE) / techsr@hin.ch (FR) / support@hin.ch (IT)

HIN opera secondo il principio del «best effort» e si adopera per eliminare malfunzionamenti e problemi nel più breve tempo possibile (senza garanzia).

HIN si impegna a garantire l'assistenza a tutti i membri HIN (e ai destinatari di e-mail sicure senza una propria adesione a HIN). L'amministratore del cliente può delegare gratuitamente a HIN le richieste di assistenza non provenienti dalla propria organizzazione nonché la loro elaborazione.

Se il cliente seleziona un'opzione SLA aggiuntiva, le condizioni relative ai servizi di assistenza (inclusi gli orari di servizio) cambiano in base alle opzioni selezionate.

L'assistenza è generalmente gratuita ma, in caso di volumi eccezionalmente elevati, può essere necessario sostenere dei costi previa comunicazione.

6. Responsabilità e garanzia

HIN si impegna ad adempiere al contratto con diligenza, fedeltà e competenza – e garantisce che tutte le prestazioni erogate siano conformi alle esplicite disposizioni contrattuali e alle specifiche dei servizi nonché alle disposizioni di legge. Per questo motivo, HIN eroga le proprie prestazioni al meglio delle proprie conoscenze e capacità pratiche avvalendosi di personale accuratamente selezionato e qualificato. Eventuali garanzie legali e contrattuali dipendono esclusivamente dall'esplicita [descrizione delle prestazioni dei servizi](#). È esclusa qualsiasi ulteriore garanzia legale o contrattuale. HIN non si assume alcuna responsabilità per malfunzionamenti o interruzioni dei servizi. Nei limiti previsti dalla legge, HIN declina qualsiasi responsabilità nei confronti sia di se stessa sia di terzi incaricati da HIN.

HIN può affidare parti dell'erogazione di prestazioni a terzi nel rispetto delle disposizioni di legge in materia di protezione dei dati (punto 3 del presente accordo).

In caso di forza maggiore, ossia al verificarsi di eventi al di fuori del controllo della parte interessata – come, ad esempio, ordini e provvedimenti ufficiali, conflitti di lavoro quali scioperi, casi di catastrofi naturali, epidemie e pandemie – che compromettano in modo significativo o rendano impossibile l'erogazione delle prestazioni, la parte interessata dovrà notificare all'altra parte per iscritto il prima

possibile la natura dell'evento in questione e la sua durata prevista. In tal caso, la parte interessata avrà il diritto di posticipare l'adempimento della propria prestazione nella misura della durata dell'impedimento e di un ragionevole periodo di avviamento ma dovrà riprendere l'erogazione della prestazione immediatamente dopo la cessazione dell'evento in questione. Le parti si adopereranno in buona fede per ridurre il più possibile gli effetti di un evento di forza maggiore.

In presenza di difetti, indipendentemente dalla gravità del difetto in questione, HIN ha diritto a tre tentativi di riparazione entro il termine consueto. I difetti vanno notificati entro 10 giorni dal relativo rilevamento. Il periodo di garanzia ammonta a 4 settimane e si applica anche ai difetti nascosti.

Il cliente prende atto del fatto che l'utilizzo dei servizi all'estero possa comportare la violazione di disposizioni di ordinamenti giuridici esteri – ad esempio leggi in materia di crittografia, norme sulle importazioni/esportazioni, prescrizioni internazionali in materia di protezione dei dati). HIN declina ogni responsabilità per sé o per terzi per la violazione di tali disposizioni e le relative conseguenze.

7. Obblighi del cliente

Obbligo di diligenza

Gli elementi di autenticazione quali, ad esempio, chiave, certificato, passphrase ecc. non vanno trasmessi o venduti a terzi dagli utenti. Non è consentito utilizzare il sistema senza controllo umano come, ad esempio, nel caso dell'invio automatico di e-mail o dell'accesso alle applicazioni protette di HIN senza interazione dell'utente. A tal fine è necessaria una licenza separata. Qualora HIN abbia il sospetto fondato che utenti autorizzati o terzi che hanno ottenuto accesso ai servizi HIN tramite l'infrastruttura informatica del cliente stiano fruendo dei servizi HIN in violazione delle leggi o delle disposizioni contrattuali, essa è autorizzata a impedirne l'utilizzo in qualsiasi momento e, se necessario, senza darne alcun preavviso. L'uso improprio può comportare l'immediata risoluzione per giusta causa da parte di HIN. In questo caso, il cliente non avrà alcun diritto a un compenso né al rimborso della quota annuale.

Il cliente e l'utente autorizzato rispondono delle conseguenze derivanti dall'utilizzo improprio degli elementi di autenticazione (chiave privata, certificato, passphrase ecc.). Il cliente e gli utenti autorizzati hanno l'obbligo di proteggere gli elementi di autenticazione e di conservarli in modo sicuro. Il cliente è tenuto a ottemperare agli obblighi previsti dalle presenti disposizioni e a illustrarli agli utenti autorizzati.

Obbligo di segnalazione

Il cliente è tenuto a segnalare immediatamente a HIN qualora scopra (o anche solo sospetti) che utenti associati al cliente o terzi non autorizzati utilizzano i servizi HIN in violazione delle leggi o delle disposizioni contrattuali.

Il cliente si impegna a comunicare immediatamente a HIN eventuali modifiche (abbandono, variazione, cessione di adesioni personali) dei dati degli utenti di un'eID HIN.

Obbligo di collaborazione

Il cliente è tenuto a supportare HIN al meglio delle sue possibilità e a fornire, in modo tempestivo e corretto, tutte le informazioni e i documenti necessari per la corretta erogazione delle prestazioni. Il cliente è l'unico responsabile dell'accuratezza e della completezza di tali informazioni. Se il cliente non adempie al suo obbligo di collaborazione dovrà rispondere delle conseguenze di tale violazione. In particolare dovrà risarcire HIN per eventuali spese aggiuntive.

Utilizzo dell'identità HIN (eID HIN), dell'e-mail e della casella postale

Per le transazioni elettroniche e la comunicazione dei dati (in particolare servizi HIN o login a varie applicazioni di e-Health) il cliente e gli utenti autorizzati dallo stesso utilizzano le proprie identità HIN (eID HIN). Ciò consente la verifica online di mittente e destinatario. Il cliente o l'utente autorizzato è consapevole dei seguenti aspetti:

- Le parti presumono che la comunicazione provenga da una persona o un'istituzione attestata e autorizzata – e che avvenga in condizioni di riservatezza.
- Il cliente o l'utente può essere vincolato dalle comunicazioni e dalle transazioni effettuate con la propria eID HIN.
- Il cliente o l'utente risponde dell'eventuale uso improprio delle identità assegnate nell'ambito della propria adesione a HIN.

Il cliente deve pertanto garantire nel proprio interesse che:

- Ciascuna eID HIN personale del proprio contratto sia utilizzata solo dal relativo utente.
- Le eID non personali del proprio contratto siano utilizzate solo dagli utenti da esso autorizzati.
- Agli utenti autorizzati siano stati da esso illustrati i relativi rischi di utilizzo.
- Le misure di sicurezza elencate nel presente accordo e nei suoi allegati siano messe in atto.

Ogni indirizzo e-mail ha una propria casella postale con le e-mail corrispondenti. La casella postale e il suo contenuto sono di responsabilità del cliente (compresa la cancellazione delle e-mail, ad esempio a causa delle disposizioni in materia di protezione dei dati del cliente). La responsabilità dei contenuti vale sia per gli indirizzi e-mail personali sia per le eID non personali, per le Device eID o le strutture gateway. Ciò significa che il singolo utente non ha alcun diritto nei confronti di HIN di cedere o trasferire la casella postale, a meno che il cliente non vi acconsenta espressamente. Tale diritto è disponibile per un tempo illimitato e non è trasferibile. Tale diritto si applica anche in caso di avvenuta risoluzione o disattivazione.

L'eID HIN rimane al rispettivo titolare dell'ID registrato. Essa può essere trasferita a un nuovo indirizzo e-mail e a una nuova casella postale senza indirizzo e-mail e senza casella postale.

Il cliente e l'utente possono concordare per iscritto che non solo l'eID HIN ma anche l'indirizzo e-mail e/o la casella postale vengano assegnati al rispettivo utente (ad esempio nel caso di modelli per medici accreditati) e che l'utente ne abbia piena facoltà e responsabilità. Tale accordo deve essere comunicato a HIN per iscritto; HIN mette a disposizione un apposito modello.

Dichiarazione di non validità di un'identità HIN

Un'eID HIN può essere dichiarata non valida solo da HIN. Un'eID HIN è dichiarata non valida in presenza di uso improprio o di un fondato sospetto di uso improprio dell'eID HIN oppure se il contratto è scaduto. Sono fatte salve ulteriori motivazioni di una dichiarazione di non validità. La procedura di dichiarazione di non validità può essere avviata da HIN, dal cliente/titolare dell'ID o dal soggetto che rilascia il certificato. Se la verifica dà esito positivo, l'eID HIN è sospesa per sei mesi e il corrispondente certificato HIN è revocato. Durante il periodo della sospensione è possibile presentare a HIN una richiesta di ripristino dell'eID HIN. Trascorsi sei mesi, l'eID HIN viene dichiarata definitivamente non valida e vengono revocati tutti i diritti di accesso.

Il cliente deve segnalare immediatamente a HIN i casi di sospetta perdita o uso improprio dell'eID. Durante gli orari di apertura, HIN provvede con la massima priorità alla sospensione dell'eID HIN interessata.

Registrazione del cliente e degli utenti autorizzati

La registrazione online consente un'identificazione sicura tramite fotocamera del dispositivo del titolare dell'ID. La fotocamera registra la voce, il documento d'identità e la foto del titolare dell'ID, le sottopone a una verifica digitale e le confronta con una copia del documento d'identità precedentemente registrata. Tale servizio è erogato da Intrum SA. I dati di registrazione sono raccolti da HIN e trasmessi a Intrum SA. Utilizzando il servizio, il titolare dell'ID presta esplicitamente il proprio consenso (oppure il cliente informa il titolare dell'ID autorizzato e conferma il suo consenso) alla trasmissione dei dati a Intrum SA per le suddette finalità.

I dati utilizzati per l'identificazione sono nome e cognome, indirizzo, data di nascita, luogo di nascita, numero di cellulare e indirizzo e-mail. Durante la procedura d'identificazione vengono realizzate foto e/o riprese video del documento d'identità, allo scopo di confrontare i dati utente precedentemente ricevuti con i dati del documento d'identità.

Tutti i dati raccolti da Intrum SA vengono impiegati esclusivamente per l'identificazione dell'utente. La convalida viene trasmessa a HIN e cancellata dai server di Intrum entro un massimo di 90 giorni, fatto salvo il caso in cui HIN ne ordini precedentemente la cancellazione. In forza dei termini di conservazione previsti per legge, i dati possono essere conservati da HIN per tutta la durata del rapporto d'affari tra HIN e il contraente e fino a dieci anni dopo la risoluzione dello stesso.

8. Prezzi, compensi e fatturazione

HIN fattura ai clienti i servizi concordati sulla base del preventivo, della descrizione delle prestazioni e/o dei listini prezzi (compensi collettivi).

L'adesione collettiva a HIN può essere utilizzata a partire dalla data di attivazione dei primi servizi. I compensi sono dovuti a partire dalla stipula del contratto. La fatturazione è effettuata a partire dal mese successivo a quello dell'ordinazione fino alla fine dell'anno – e successivamente per l'intero anno all'inizio del periodo di fatturazione. La fattura viene inviata al cliente presso l'indirizzo indicato nel preventivo.

Tutti i prezzi indicati sono prezzi netti, IVA esclusa, pagabili contro fattura entro 30 giorni dalla data di fatturazione (data di scadenza), senza deduzioni né compensazioni. Il cliente non può cedere a terzi i crediti nei confronti di HIN. Se il termine di pagamento scade senza che sia stato rispettato, il cliente sarà a tutti gli effetti in mora. In questo caso dovrà sostenere il 5% di interessi di mora e tutte le spese sostenute a causa del ritardo, in particolare le spese di sollecito e di recupero crediti. Commissioni per ritardi di pagamento:

- Promemoria di pagamento: senza costi
- Qualsiasi altro sollecito: CHF 10
- Avvio del recupero crediti: CHF 50 più i costi effettivi dell'ufficio di recupero crediti
- Ulteriori procedimenti giudiziari: spese effettive

Fatto salvo il caso in cui sia stato espressamente convenuto un prezzo forfettario, le prestazioni di assistenza vengono fatturate a consuntivo e ai prezzi commerciali correnti (ciò si applica anche per gli audit obbligatori per legge). Il tempo impiegato è suddiviso in unità di un quarto d'ora ciascuna, le unità parziali vengono arrotondate. Se non diversamente concordato, costi e spese (in particolare le spese di viaggio) sono conteggiati separatamente. La distinta o la fattura si intende accettata se non è contestata entro 20 giorni dalla ricezione. In caso di mancato saldo di una fattura non contestata, HIN ha facoltà di limitare o sospendere le proprie prestazioni fino al pagamento della stessa.

9. Proprietà intellettuale

Per l'intera durata del contratto, i clienti godono del diritto non esclusivo e non trasferibile di utilizzare e sfruttare i servizi in conformità alla descrizione delle prestazioni. Al cliente e agli utenti autorizzati non è concesso alcun diritto di utilizzo ulteriore. HIN o le terze parti autorizzate conservano tutti i diritti di proprietà intellettuale che spettano loro in relazione ai servizi offerti. Nel caso dei diritti di terzi, HIN garantisce che tali terzi dispongano dei pertinenti diritti di utilizzo e diffusione.

I diritti di proprietà, d'autore, di marchio e/o di licenza di componenti software, segni, logo, siti web e altri documenti e dati di HIN rimangono esclusivamente in possesso di HIN. HIN è generalmente autorizzata a utilizzare idee, concetti e procedure sviluppati o scoperti nel corso dello sviluppo della fornitura di servizi per il cliente, da sola o insieme al cliente, per lo stesso progetto o per progetti simili con terzi.

10. Durata del contratto e risoluzione

Il presente contratto quadro entra in vigore al momento dell'accettazione del preventivo da parte del cliente. La durata minima del contratto è di 12 mesi. Il contratto può essere risolto da entrambe le parti per la fine di ciascun trimestre con un termine di preavviso di tre mesi mediante documento scritto.

È possibile richiedere una restituzione degli importi già pagati per il periodo che eccede la durata del contratto. In tal caso sarà trattenuto un importo forfettario di CHF 50 (IVA esclusa) per le spese amministrative.

Con la risoluzione del contratto, i diritti di utilizzo del cliente e degli utenti autorizzati su tutti i servizi di HIN decadono e il rispettivo software va rimosso da tutti i computer. Il cliente si impegna a distruggere i dati e i documenti oggetto della fornitura al termine dell'adesione collettiva a HIN o a restituirli a HIN su richiesta di quest'ultima. HIN blocca gli accessi e imposta i certificati come non attivi. I dati delle corrispondenti adesioni a HIN sono cancellati dall'elenco utenti. Trascorsi tre mesi dalla risoluzione del contratto, HIN cancella le e-mail e i dati del cliente finale ancora presenti sui server di HIN.

11. Modifiche alle condizioni

Sono fatte salve eventuali modifiche, da parte di HIN, alle condizioni (prezzi, adeguamenti delle prestazioni e dei documenti contrattuali ecc.) nel periodo dell'adesione. Le modifiche e gli adeguamenti contrattuali da parte di HIN sono consentiti anche in formato digitale, a condizione che siano apportati in modo esplicito. In tal caso, il cliente ha il diritto di disdire in via straordinaria il contratto in presenza di una ragione oggettiva contraria a un adeguamento. La risoluzione deve avvenire per iscritto (con firma autografa o digitale qualificata). In caso contrario, la modifica si considera approvata dal cliente un mese dopo la ricezione dell'adeguamento.

12. Disposizioni finali

Clausola salvatoria

Qualora una delle disposizioni del presente contratto sia o diventi, per qualsiasi motivo, illegale, non valida o inapplicabile, la validità delle restanti disposizioni non sarà pregiudicata. Se non diversamente concordato, la disposizione non valida si intende sostituita da una disposizione valida che rifletta il più possibile la finalità economica della disposizione e l'intenzione delle parti al

momento della stipula del contratto. Lo stesso vale per eventuali lacune. A ciascuna parte è fatto divieto di trasferire a terzi diritti e obblighi derivanti dal presente contratto, senza il previo consenso scritto dell'altra parte.

Divulgazione nell'ambito di procedimenti giudiziari o amministrativi

In linea di principio, HIN non divulga alcun documento o materiale alle autorità penali o ai funzionari di tali uffici, se non in presenza di atti, disposizioni, delibere o sentenze regolarmente emanati da un tribunale competente o da un'autorità equivalente che richiedano la produzione di informazioni.

Diritto applicabile e foro competente

Si applica il diritto svizzero, a esclusione di eventuali norme di conflitto e della Convenzione di Vienna sulla compravendita internazionale di merci. Tutte le controversie derivanti dal presente documento contrattuale e dalle ulteriori parti integranti del contratto saranno affrontate dinanzi al tribunale competente per la sede di HIN. HIN ha la facoltà di citare in giudizio il cliente presso il tribunale del domicilio o della sede di quest'ultimo.

HEALTH INFO NET SA,

24 ottobre